



CEILING
LIGHTING
AMBIENCE

OPEN SKY®

D OPEN SKY® sorgt für eine luftig-leichte Atmosphäre im Raum. Die transluzente Lichtglasdecke hebt sich durch ihre gleichmäßige, flächige Lichtverteilung hervor und bringt architektonische Flächen zur Wirkung.

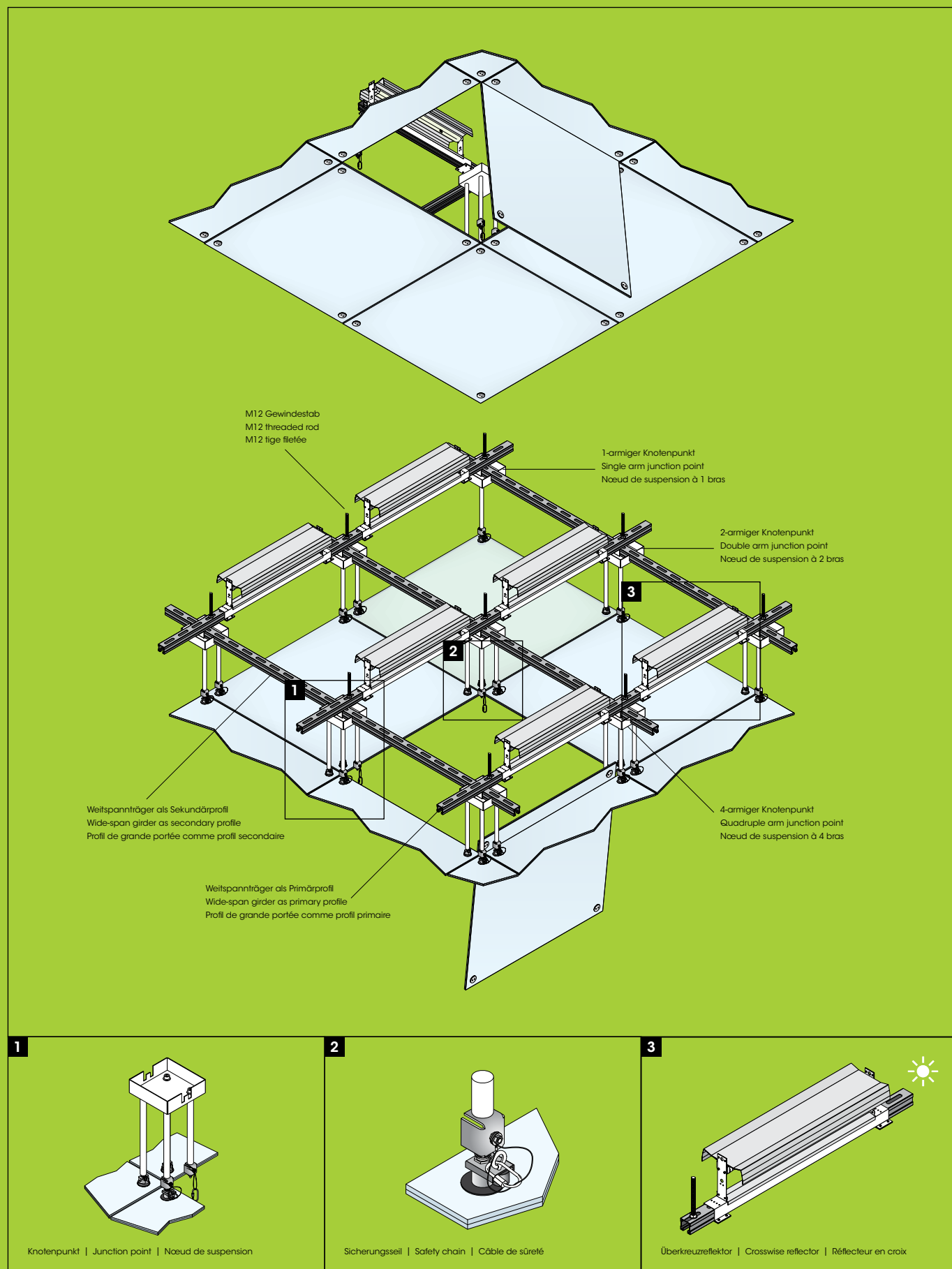
E OPEN SKY® gives the room an airy and lightweight atmosphere. The translucent glass ceiling stands out thanks to its even, extensive light distribution and emphasizes the effects of the architectural surfaces.

F OPEN SKY® génère dans la pièce une atmosphère légère et aérée. Ce plafond lumineux en verre translucide se distingue par sa répartition uniforme de la lumière sur une grande surface et met en valeur les surfaces architectoniques.

OPEN SKY®

06 >

LICHTGLASDECKE
TRANSLUCENT GLASS CEILING
PLAFOND LUMINEUX EN VERRE



D Die transluzente OPEN SKY® Lichtglasdecke bringt architektonische Flächen zur Wirkung. Scheibengrößen von bis zu 1 200 mm unterstreichen den großzügigen Charakter der Decke. Mit ihren dezenten, funktionalen Knotenpunkten lässt sich OPEN SKY® an jeder Stelle öffnen und ermöglicht Zugang zum Deckenhohlraum. Das raffinierte System schafft Gestaltungsspielraum bis hin zu dreieckigen oder trapezförmigen Glasflächen.

OPEN SKY® besteht aus werkzeuglos abklappbaren Glaselementen, die über eine Knotenpunkt-konstruktion an der Unterkonstruktion befestigt sind. Die Scheiben sind teilvorgespannt über eine transluzente Folie verbunden. Die Kanten sind poliert und angefast. Die Konstruktion ist für Überkopfverglasungen geeignet.

E The translucent OPEN SKY® glass ceiling emphasizes the effects of the architectural surfaces. Sizes ranging from up to 1 200 mm enhance the generous character of the ceiling. With its discreet, functional junction points, OPEN SKY® can be opened at any place to give access to the ceiling void. The ingenious system enables freedom for designing glass surfaces like triangles or trapezoids.

OPEN SKY® consists of hinged glass elements and requires no tools. A junction point construction connects the elements to the substructure of the design. The glass is heat-strengthened and a translucent film connects all panes. All edges are polished and chamfered. The design is perfectly suited for glass ceilings.

F Le plafond lumineux en verre translucide OPEN SKY® met en valeur les surfaces architectoniques. Des plaques de verre mesurant jusqu'à 1 200 mm soulignent le caractère généreux du plafond. Avec ses nœuds de suspension discrets et fonctionnels, OPEN SKY® peut être ouvert n'importe où pour avoir accès au vide de plafond. Le système raffiné crée un espace de liberté conceptuel et les surfaces de verre peuvent prendre la forme de triangles ou de trapèzes.

OPEN SKY® se compose d'éléments vitrés articulés sans outils, fixés à la sous-structure au moyen d'un système de nœuds de suspension. Les plaques de verre aux bords polis et chanfreinés sont thermotrecuées. Un film translucide permet de connecter tous les panneaux. Cette conception répond parfaitement à la construction de plafond vitré.

ABMESSUNGEN

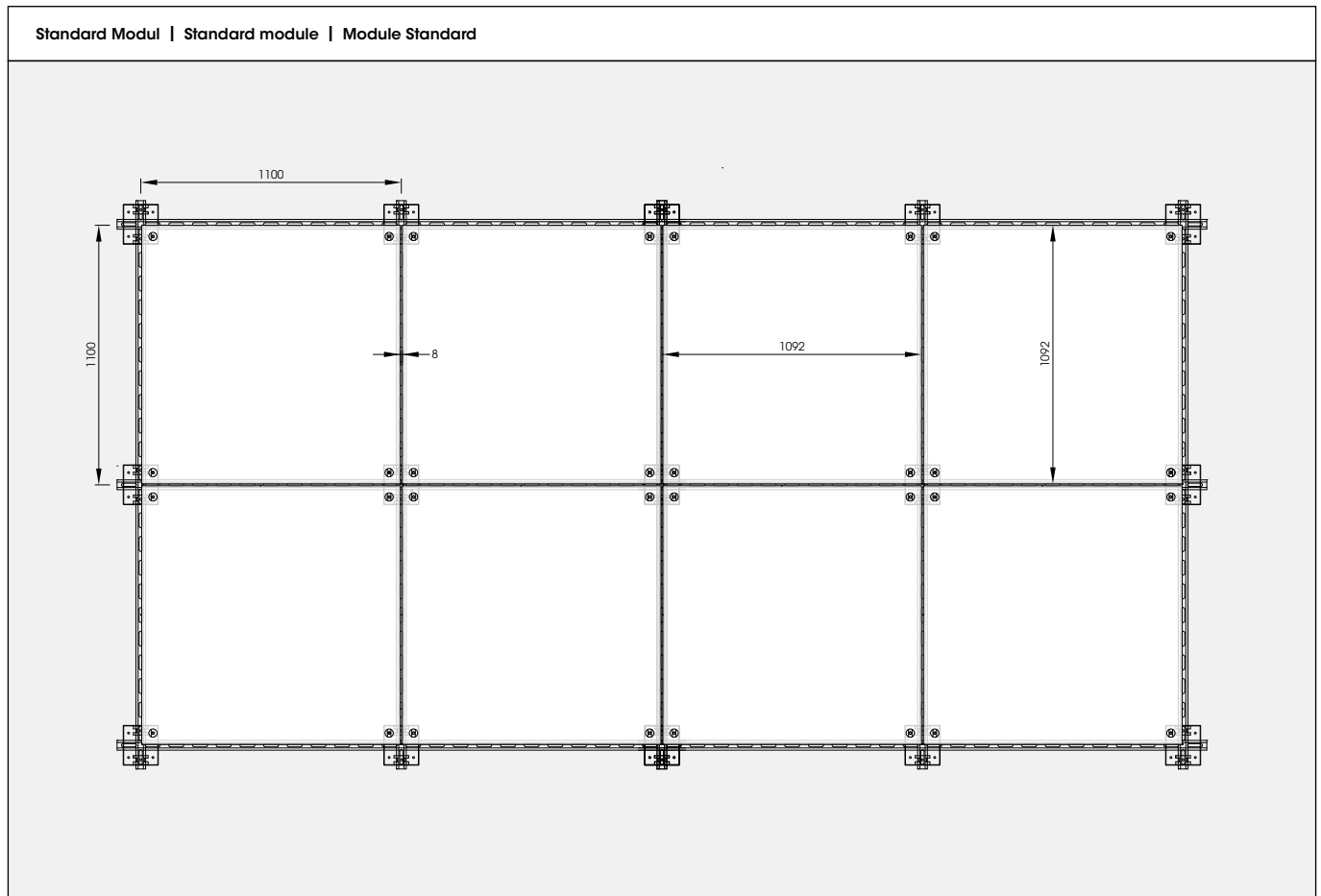
Wir empfehlen Modulgrößen von 1 m². Es sind Größen von 500×500 mm bis maximal 1 200×1 200 mm möglich. Die Glaselemente werden mit einer 8 mm Fuge umlaufend angeschlossen.

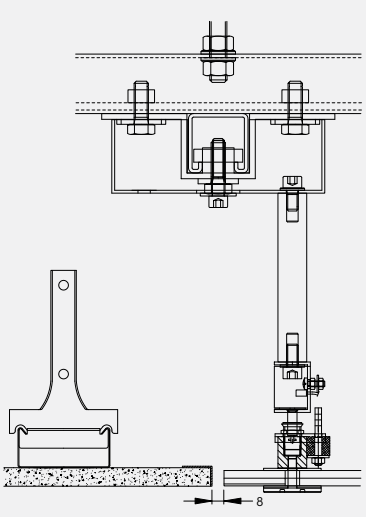
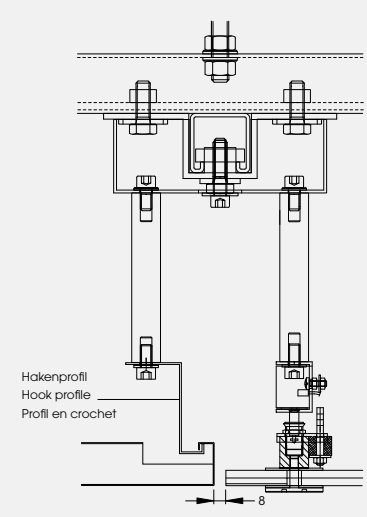
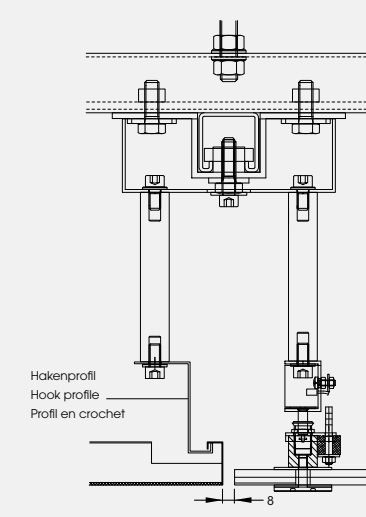
DIMENSIONS

We recommend module sizes of 1 m². However, sizes ranging from 500×500 mm to a maximum of 1 200×1 200 mm are possible. The glass elements are sealed all around with an 8 mm seam.

DIMENSIONS

Nous recommandons des modules d'une taille de 1 m². Mais il y a aussi des tailles de 500×500 mm à 1 200×1 200 mm maximum. Les éléments en verre sont connectés sur leurs contours au moyen d'un joint de 8 mm.



Gipsfries Gypsum board Plaque de plâtre	Langfeldplatte Metal panel Faux plafond	Streckmetall Expanded Metal métal déployé
		

WANDANSCHLUSS

Typischerweise werden die Lichtglasdeckenfelder mit einem Gipsfries oder einer Langfeldplatte [durlum System S4] eingepasst.

MONTAGE

Die Knotenpunkte sind an einem Weitspannträgersystem, bestehend aus einem Primär- und einem Sekundärprofil, befestigt. Die Weitspannträger werden mit M12 Gewindestäben und bauaufsichtlich zugelassenen Dübeln an der Befestigungsebene, z. B. der Rohdecke, befestigt.

Es sind ein-, zwei-, drei- und vierarmige Knoten lieferbar. Das ermöglicht eine Vielzahl von Raumsituationen bis hin zu dreieckigen oder trapezförmigen Glasflächen. Die Erarbeitung eines entsprechenden Deckenspiegels erfolgt durch den Auftragnehmer.

Die Knoten sind mit einem Drehgelenk und einer Verschlussseite ausgeführt. Der Öffnungsmechanismus wird durch Druck gegen die Scheibe entriegelt. Diese ist über ein Sicherungsseil mit Dämpfungsmechanismus gesichert, um unkontrolliertes Herabschwingen zu verhindern. Die Scheibe und das Scharnier/Verschlussstück sind über ein elastisches Kopplungselement mit einem Edelstahlkopf verbunden [-Ø 40mm].

WALL MOUNTING

Generally, a gypsum board is used or a hinged metal panel [durlum System S4] to frame the array of translucent glass ceiling panels.

INSTALLATION

The junction points are attached to a wide-span girder system, consisting of a primary and secondary profile. Threaded rods [M12] as well as dowels, which are approved by the building authorities, attach the wide-span girders to the ceiling slab.

Single, double, triple and quadruple arm junction points can be supplied. These facilitate a range of spatial options, which may even include triangular or trapezium-shaped glass surfaces. The contractor develops the reflected ceiling plan.

The junctions are equipped with a pivot joint and a lock component. The opening mechanism is released by slightly pressing against the glass pane, which is fitted with a safety chain and cushioning mechanism to prevent the pane from swinging down. An elastic coupling element with stainless steel head [-Ø 40mm] connects the pane and the hinge/locking device.

RACCORDEMENT MURAL

L'encadrement des panneaux de plafond vitrés et translucides est généralement réalisé en plaques de plâtre, en panneaux métalliques articulés [durlum System S4].

MONTAGE

Les nœuds de suspension sont fixés sur un système de profils de grande portée composé d'un profil primaire et d'un profil secondaire. Les profils de grande portée sont fixés à la dalle du plafond au moyen de tiges filetées M12 et de chevilles homologuées par l'autorité surveillant les constructions.

Les nœuds disponibles présentent un, deux, trois ou quatre bras. Ils offrent ainsi de multiples possibilités d'aménagement de l'espace, utilisant par exemple des surfaces vitrées triangulaires comme trapézoïdales. Le plan de plafond réfléchi est à réaliser par le poseur/exécutant. Les nœuds sont dotés d'une articulation à pivot et d'un dispositif de verrouillage.

Le mécanisme d'ouverture se déverrouille lorsqu'une pression est exercée sur la vitre. Celle-ci est sécurisée au moyen d'un câble de sécurité à mécanisme amortisseur pour empêcher un balancement incontrôlé vers le bas. La vitre et la charnière/le système de verrouillage sont reliés par un élément de couplage élastique à tête en acier inoxydable [-Ø 40mm].

Für die Konstruktion ist gegebenenfalls durch den Auftragnehmer ein statischer Nachweis zu führen.

Die Bauhöhe von der Unterkante der Glasebene bis zur Unterkante der Befestigungsebene muss mindestens 363 mm betragen. Bei der Ausführung mit Überkreuzreflektor muss die Bauhöhe von Unterkante Glasebene bis Oberkante Reflektor in der Regel mindestens 510 mm betragen.

If necessary, the contractor may be requested to provide static calculations for the construction.

The total height should be at least 363 mm, measured from the lower edge of the glass pane to the lower edge of the mounting level. When installing the cross-wide light reflector, the total height from the lower edge of the glass panel to the upper edge of the reflector should generally be at least 510 mm.

Le poseur/exécutant de la commande doit pouvoir fournir les calculs statiques relatifs à la construction.

La hauteur totale du montage, mesurée depuis le bord inférieur du niveau du verre jusqu'au bord inférieur du niveau de fixation, doit mesurer au moins 363 mm. Avec le modèle muni d'un réflecteur croisé, la hauteur totale du montage entre le bord inférieur du niveau du verre et le bord supérieur du réflecteur doit généralement être supérieure à 510 mm.

BELEUCHTUNG

Wir empfehlen, die Beleuchtung oberhalb des Weitspannträgers [Primärprofil] zu befestigen und durch eine Überkreuzstrahlung eine möglichst gleichmäßige Ausleuchtung der Glaselemente zu erreichen. Ebenso bleibt der gesamte Deckenhohlraum frei erhalten.

Das Primärprofil läuft in der Regel parallel zur Abklapprichtung der Glaselemente. Dadurch wird ein einfacher Leuchtmittelwechsel ermöglicht.

LIGHTING

We recommend a lighting solution mounted above the wide span girder [primary profile]. An even illumination of the glass elements is achieved by the use of highly reflective wide angle reflectors. This also helps to keep the entire ceiling void free.

The primary profile runs parallel to the direction in which the glass elements hinge. This makes replacing the luminaires easy.

ÉCLAIRAGE

Il est recommandé d'installer l'éclairage au-dessus du profil de grande portée [profil primaire]. L'utilisation de réflecteurs grand-angle permet d'obtenir une illumination uniforme des éléments vitrés. Ainsi, tout l'espace vide du plafond reste libre.

Le profil primaire est parallèle au sens de rabattage des éléments vitrés, ce qui facilite le remplacement des lumières.

Überkreuzreflektor mit Reflektor auf Primärprofil | Crosswise reflector with reflector on primary profile | Réflecteur en croix avec réflecteur sur profilé primaire

